

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОРУБАНКА МОДЕЛИ EPL-650/970



Общий вид



Рис.1

1. Рукоятка регулировки глубины строгания
2. Поворотный переключатель направления выброса стружки
3. Кнопка блокировки непроизвольного включения
4. Курок выключателя
5. Шнур питания
6. Задняя ручка
7. Коллектор для выброса стружки

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Предупреждение! Внимательно прочтите все инструкции. Неправильное следование всем инструкциям, упомянутым ниже, может быть причиной несчастных случаев или поражения электрическим током.

1. Содержите ваше рабочее место в чистоте, порядке и с хорошим освещением. Захламленные поверхности и затемненные помещения могут быть причиной несчастного случая.
2. Не пользуйтесь инструментом во взрывоопасной атмосфере, т.е. в присутствии взрывоопасных жидкостей, газов и пыли. Электроинструменты создают искру, которая может воспламенить пыль или пары.
3. Держите посетителей, детей подальше от места использования электроинструмента. Не отвлекайтесь во время работы, это может привести к потере контроля над инструментом.

4. Не пользуйтесь инструментом в дождь. Вода, попавшая в электроинструмент, увеличивает риск поражения электрическим током.
5. Не перенапрягай шнур. Никогда не используйте шнур для того, чтобы переносить электроинструмент. Держите шнур подальше от источника тепла, масла, острых предметов или движущих частей. Заменяйте поврежденный шнур незамедлительно. Поврежденный шнур увеличивает риск поражения электрическим током.
6. Работая с электроинструментом на улице, используйте удлинитель, предназначенный для работы на улице, с маркировкой "W-A" или "W". Эти типы шнуров предназначены для работы на улице и уменьшают риск поражения электрическим током.
7. Руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь инструментом, если вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или лекарств. Момент потери внимания при работе с электроинструментом может быть результатом серьезной личной травмы.
8. Одевайтесь правильно. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите ваши волосы, одежду и перчатки подальше от вращающихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты в движущиеся части электроинструмента.
9. Избегайте произвольного включения. Перед включением инструмента в розетку удостоверьтесь в том, что переключатель находится в положении "ВЫКЛ".
10. Выньте ключи настройки или гаечные ключи перед включением инструмента. Ключ, оставленный в движущихся частях инструмента, может быть причиной личной травмы.
11. Не допускайте положения, при котором Вам нужно тянуться за работающим инструментом! Всегда твердо и устойчиво держитесь на ногах, следите, чтобы под ногами в рабочей зоне не было посторонних предметов. Соблюдайте правильное, удобное и сбалансированное положение во время работы.
12. Используйте специальную защитную экипировку для безопасности. Всегда надевайте защитные очки.
13. Используйте струбины, приспособления или другие возможные оснастки в целях закрепления и обеспечения правильного положения рабочего материала на неподвижной основе. Держать обрабатываемый материал рукой неудобно и опасно - это может привести к травме.
14. Не применяйте излишнюю силу при работе с инструментом. Используйте только остро заточенный инструмент. Он выполнит работу лучше и безопаснее, если будет работать с той мощностью, на которую он рассчитан.
15. Не пользуйтесь инструментом, если переключатель не работает. Любой инструмент, который не контролируется переключателем, опасен и должен быть отремонтирован.
16. Отключите инструмент от источника тока до того, как произвести настройку, замену аксессуаров или оставить инструмент на хранение.
17. Храните неработающий инструмент в местах, недосягаемых для детей.

18. Тщательно ухаживайте за инструментом. Держите режущий инструмент острым и чистым. Тщательно ухоженные инструменты с острыми режущими частями не будут заедать и их легче контролировать.
19. Проверьте инструмент на выравнивание и заедание движущихся частей, поломку частей и любые другие условия, которые могут влиять на работу инструмента.
20. Используйте только аксессуары, которые рекомендованы заводом-изготовителем для вашей модели. Запасные части, которые подходят одному инструменту, могут быть опасными для другого.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Прежде чем приступить к работе, следует проверить затяжку болтов, крепящих ножи рубанка.
2. Во время работы не держитесь за корпус двигателя. Пальцы должны находиться как можно дальше от ножа.
3. На рабочем месте не должно быть посторонних предметов, материалов, вещей и т.п.
4. Следует избегать непреднамеренного запуска из-за невнимания, когда инструмент держите в руках. Даже после окончания рабочего процесса, когда инструмент отключен, барабан рубанка некоторое время вращается по инерции. Надо быть очень внимательным, чтобы одежда или пальцы рук не попали под вращающийся барабан и ножи.
5. Никогда не засовывайте пальцы рук в отверстие для выхода стружки.
6. Если обрабатывается влажное дерево, коллектор для выброса стружки может закупориться. Очистить можно кусочком дерева, но не рукой.
7. Замену обеих ножей надо производить одновременно. Иначе может быть нарушена балансировка, которая приведёт к вибрации и уменьшению срока службы инструмента.
8. Прежде чем приступить к работе, надо обратить внимание на то, чтобы в обрабатываемой заготовке не было гвоздей, следов лака или краски. Это может привести к порче ножей и плохому качеству работы.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Табл.1

Модель	EPL-650	EPL-970
Номинальная мощность (Вт)	650	950
Скорость вращения (об/мин)	16000	13000
Макс.глубина резания за один проход (мм)	2,0	3,5
Макс.ширина резания (мм)	82	82
Макс.глубина выборки четверти (мм)	8,0	22,0
Вес (кг)	2,78	3,1

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЭЛЕКТРОРУБАНКА

Замена и установка ножей

Внимание! Для замены ножей выключите рубанок из сети, переверните его и установите в устойчивое положение.

1. Используя гаечный ключ (поз.1, рис.2), ослабьте три гайки (поз.2, рис.2) зажимной пластины ножа.

Внимание: сильно не ослабляйте гайки зажимной пластины, т.к. потом будет трудно точно выровнять вновь устанавливаемые ножи.



Рис.2



Рис.3

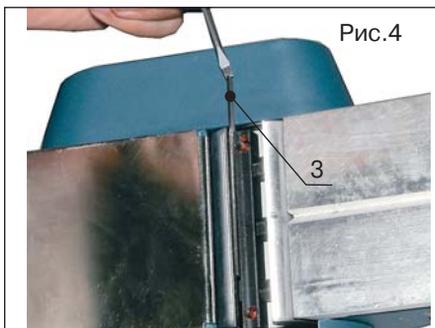


Рис.4

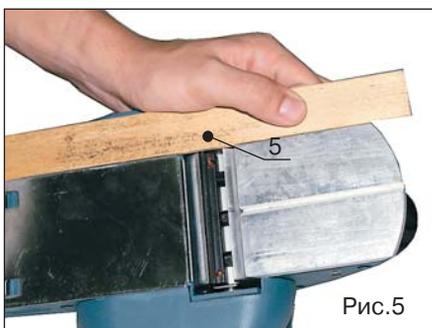


Рис.5

2. С помощью небольшой отвёртки (поз.4, рис.3) выньте нож (поз.3, рис.3) из зажимной пластины, выдвинув его вбок.

3. Замените нож (поз.3, рис.4), или переверните его другой стороной и осторожно вставьте на место без усилия.

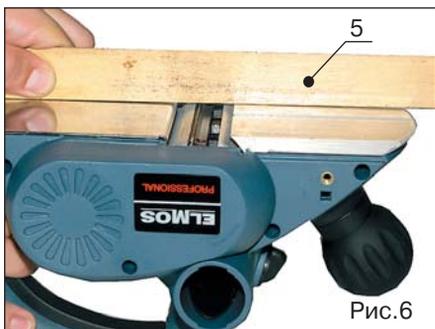


Рис.6

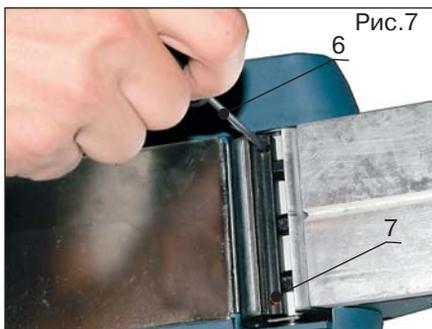


Рис.7

4. Ножи должны стоять горизонтально и ровно относительно барабана. Сначала выровняйте нож по линейке (поз.5, рис.5), а затем проверьте горизонтальность (рис.6). Оба ножа должны быть выставлены на одинаковую высоту. Регулировка горизонтальности производится двумя болтами (поз.7, рис.7), находящимися по краям ножа.

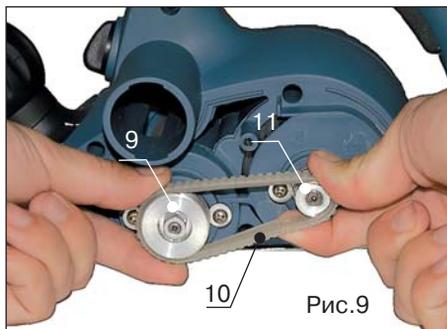
С помощью шестигранного торцевого ключа (поз.6, рис.7) эти болты необходимо закручивать, чтобы поднять соответствующий край ножа или откручивать, чтобы опустить.

5. Для фиксации ножа затяните три гайки (поз.2, рис.2) зажимной пластины.
6. Медленно поворачивайте рукой валик ножей с целью контроля, не задевают ли не ударяют ножи в каком-нибудь месте.

Внимание! Ножи очень острые, поэтому будьте предельно осторожны при их замене.

Замена приводного ремня

При замене ремня используйте только приводные ремни, рекомендованные заводом изготовителем.



Порядок замены:

1. Отключите инструмент от источника питания.
2. Открутите винт крепления защитного кожуха (поз.8, рис.8) приводного ремня.
3. Снимите защитный кожух.
4. Сначала необходимо снять старый ремень (поз.10, рис.9) с маленького шкива (поз.11, рис.9). Постепенно поворачивая маленький шкив, тяните ремень на себя до тех пор, пока он полностью не снимется.
5. Устанавливая новый ремень, необходимо сначала надеть его на большой шкив (поз.9, рис.9), затем, постепенно поворачивая маленький шкив, надавливайте на ремень, пока он полностью не наденется.
6. Установите защитный кожух (поз.8, рис.8) приводного ремня.
7. Затяните винт крепления кожуха.

РАБОТА С ИНСТРУМЕНТОМ

Выключатель

Для того, чтобы включить электрорубанок необходимо, нажать одновременно на кнопку (поз.12, рис.10) блокировки непроизвольного включения и на курок выключателя (поз.13, рис.10).

Для того, чтобы выключить инструмент, достаточно просто отпустить курок выключателя (поз.13, рис.11).



Регулировка глубины строгания

Перед тем, как выполнять какие-либо установки, необходимо всегда отключать инструмент от источника питания.

Глубина строгания является результатом разницы установки между регулируемой передней частью поверхности скольжения и постоянной (неподвижной) задней частью поверхности скольжения. Глубина строгания на Вашем рубанке устанавливается в пределах от 0 до 2мм (3,5мм для EPL-970) с шагом 0,1 мм путём поворота передней регулировочной рукоятки (поз.14, рис.12).



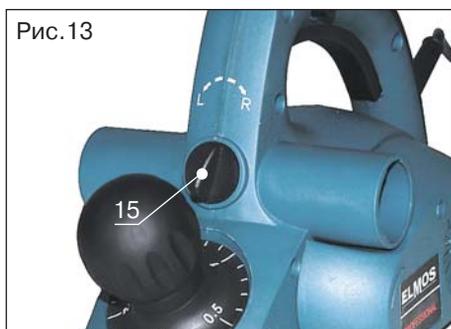
Для грубой обработки рекомендуемая глубина строгания составляет 0,5-1 мм.

Для окончательной обработки рекомендуемая глубина строгания составляет 0,2-0,4 мм.

Когда рубанок не используется, рекомендуется выставлять регулировочную рукоятку в положение "0" - это поможет сохранить ножи от непроизвольного затупления.

Выброс стружки

Рубанок снабжён приспособлением для направленного выброса стружки.



Для EPL-650:

Для того, чтобы выброс стружки шёл в правую сторону от оператора необходимо поворотный переключатель повернуть в позицию "R" (поз.15, рис.13).

Для того, чтобы выброс стружки шёл в левую сторону от оператора необходимо поворотный переключатель повернуть в позицию "L" (поз.15, рис.14).

У рубанка **EPL-970** выброс стружки идет в одну сторону (вправо от оператора).

Примечание: возможно подсоединение специального мешка для сбора выбрасываемой стружки.

Порядок работы:

1. Убедитесь, что обрабатываемая заготовка надёжно закреплена.
2. Возьмитесь одной рукой за переднюю рукоятку регулировки глубины строгания, а другой рукой за заднюю ручку (рис.15). Расположите переднюю поверхность скольжения на краю заготовки.



Внимание: передняя поверхность скольжения должна сильно прилегать к поверхности дерева.

3. Перед включением инструмента убедитесь, что ножи не касаются заготовки.
4. Включите рубанок, дождитесь пока он наберёт максимальные обороты, и начинайте медленно продвигать рубанок вперёд с небольшим нажимом. В начале строгания необходимо сильнее давить на переднюю рукоятку, а в конце - на заднюю.
5. Для более качественной обработки заготовок необходимо правильно выбрать направление строгания. Не рекомендуется обрабатывать деревянную заготовку поперек волокон.
6. Помните, что если Вы обрабатываете поверхность с сучками, нужно быть предельно внимательным и осторожным, т.к. сучок может выломаться и повредить ножи или заклинить барабан.

Внимание! Не перегружайте инструмент чрезмерным давлением на него. Помните, что при работе обороты двигателя не должны сильно уменьшаться, это приведет к перегрузке двигателя и он "сгорит".

7. При длительной работе инструмент (двигатель) нагревается, поэтому необходимо дать ему "отдохнуть" остыть.

Ограничитель ширины строгания

Ширина строгания может быть ограничена с помощью направляющей линейки.

Направляющая линейка (поз.16, рис.17) может закрепляться на рубанке с двух сторон при помощи винта (поз.17, рис.17) и кронштейна (поз.21, рис.17).

Ширина строгания регулируется путём ослабления гайки (поз.18, рис.17) и перемещения линейки (поз.16, рис.17) вдоль режущего барабана на требуемую ширину. Затем гайка (поз.18, рис.17) должна быть затянута.



Рис.16

С помощью направляющей линейки можно производить выборку четверти. Для этого кронштейн (поз.21, рис.17) крепится слева от оператора по ходу движения рубанка. Затем линейкой, как описано выше, выставляется необходимая ширина выборки четверти. Максимальная глубина выборки четверти 8мм достигается за несколько проходов рубанка, т.к. за один проход рубанок снимает стружку максимум 2мм.

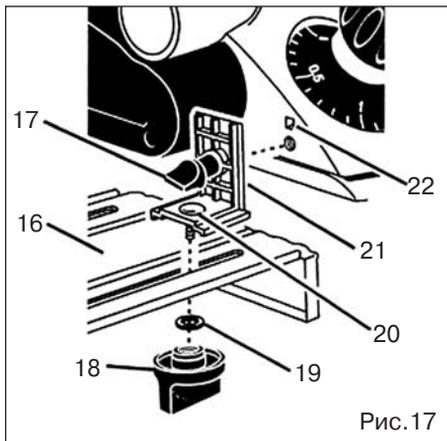


Рис.17

Нарезание фаски

На передней опорной поверхности имеется специальный желоб для снятия фаски с обрабатываемой заготовки (рис. 18).

1. Твёрдо закрепите обрабатываемую заготовку
2. Крепко возьмитесь левой рукой за переднюю рукоятку, а правой рукой за заднюю ручку
3. Поместите желоб на край заготовки, с которого собираетесь снять фаску.
4. Включите рубанок, дождитесь пока он наберёт максимальные обороты, и начинайте медленно продвигать рубанок вперёд с небольшим нажимом. В начале снятия фаски необходимо сильнее давить на переднюю рукоятку, а в конце - на заднюю.



Рис.18

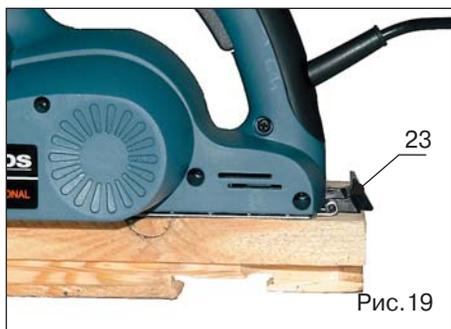


Рис.19

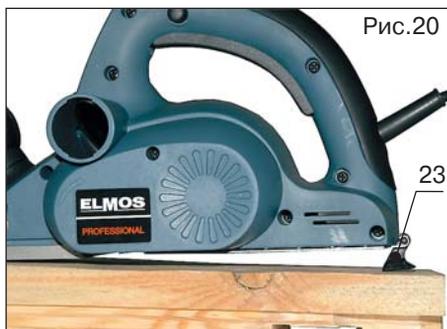


Рис.20

Самооткидной предохранитель ножей (только для EPL-650)

Ваш рубанок оснащён специальным самооткидным предохранителем (поз.23, рис.19) ножей, который расположен на задней поверхности скольжения. Теперь Вы можете смело ставить рубанок на любую поверхность, не боясь при этом затупить ножи. Кроме того, теперь можно выключив рубанок, ставить его на верстак, не дожидаясь полной остановки барабана.

1. Когда Вы начинаете процесс строгания, предохранитель (поз.23, рис.19) сам поднимается при прохождении задней поверхности скольжения края обрабатываемой заготовки.
2. После того, как Вы прострогали заготовки, предохранитель (поз.23, рис.20) сам опустится.

УХОД ЗА ИНСТРУМЕНТОМ.

Чистка.

1. Работаящим мотором (при нажатии на выключатель) продуйте грязь и пыль из всех вентиляционных отверстий.
2. Внешние пластиковые части можно почистить влажной тряпкой и легким моющим средством. Никогда не используйте растворитель.

Внимание: До того, как использовать чистящие растворы, отключите инструмент от сети.

ХРАНЕНИЕ

Когда рубанок не используется, храните его в безопасном и сухом месте. Не следует хранить инструмент:

- В пределах досягаемости детей или в легко доступном месте
- В сыром помещении или месте, открытом для дождя
- В месте, где неожиданно меняется температура
- В месте, доступном для прямых солнечных лучей
- В месте, где также находится летучее вещество, которое может взорваться или воспламениться.

ТРАНСПОРТИРОВКА

Перевозите инструмент в чемодане или коробке в условиях, исключающих его повреждение. Запрещается переносить инструмент, держа его за кабель.

УТИЛИЗАЦИЯ

В том случае, если практически невозможно отремонтировать инструмент, позаботьтесь о том, чтобы следовать местному и государственному законодательству об утилизации пластиковых и металлических материалов, если Вы решили избавиться от вашего рубанка.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОСТОРОЖНО:

1. Всегда перед проведением профилактических и сервисных работ убедитесь в том, что инструмент отключен и отсоединен от сети.
2. Для безопасной и надежной работы инструмента, помните, что ремонт, обслуживание и регулировка инструмента должны проводиться в условиях сервисных центров с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

Гарантии.

Мы гарантируем работу инструмента фирмы "ELMOS Werkzeuge GmbH" в соответствии с законом страны поставки. Повреждения, вызванные естественным износом, перегрузкой инструмента, неправильной эксплуатацией и хранением не могут являться предметом гарантии.

Внимание: Гарантия осуществляется только при полном и правильном заполнении фирменного гарантийного талона в момент продажи!!!

Информация по гарантийному обслуживанию инструмента

В течение гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия по неисправностям, являющимся следствием производственных дефектов:

- повреждения, возникшие из-за некачественного материала;
- дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

Гарантийный ремонт производится только при наличии правильно оформленного оригинального гарантийного талона со штампом торгового предприятия и датой продажи.

Ручной электроинструмент должен иметь все комплектующие и инструкцию по эксплуатации.

Инструмент не подлежит гарантийному обслуживанию в следующих случаях:

- вскрытие (попытка вскрытия) или ремонт инструмента самим пользователем или неуполномоченными на это лицами;
- в случае нарушения требований руководства по эксплуатации;
- при использовании принадлежностей, не предусмотренных заводом-изготовителем;
- если у инструмента забиты вентиляционные каналы пылью или стружкой;
- в случае наличия инородных материалов внутри инструмента;
- при обнаружении следов заклинивания и перегрузки (например, одновременное перегорание ротора и статора, обеих обмоток статора);
- в случае повреждений, причиненных владельцем;
- в случае воздействия на инструмент обстоятельств непреодолимой силы;
- при повреждении изделия вследствие неправильной транспортировки и хранения, механических повреждений корпуса;
- при неправильно заполненном гарантийном талоне;
- при использовании не по назначению, например, при использовании бытового инструмента в производственных или иных целях, связанных с извлечением прибыли;
- естественный износ инструмента (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение).

Предметом гарантии не является неполная комплектация изделия, которая могла быть обнаружена при продаже изделия. Претензии от третьих лиц не принимаются. Инструмент принимается в гарантийный ремонт в чистом виде.

Гарантийное обслуживание не распространяется на быстроизнашивающиеся запчасти и принадлежности:

- патроны дрелей и винтовертов;
- сетевой кабель;
- трубка защиты кабеля от заломов;
- резиновые уплотнения;
- угольные щетки;
- зубчатые ремни;
- расходные материалы (например, пильные и абразивные диски);
- рабочие органы инструмента (например, шлифовальная подошва, ножи и барабан рубанка).

Запрещается эксплуатация инструмента при появлении признаков повышенного искрения. Для выяснения причин искрения покупателю следует обратиться в гарантийную мастерскую. Неисправности, вызванные несвоевременной заменой угольных щеток, устраняются за счет покупателя.